



Spis treści

II *Komunikaty*

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2023/C 249/01	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa M.11104 – HUTCHISON PORTS SOKHNA / GOLDEN CHANCE INVESTMENT ENTERPRISE / CMA TERMINALS / JV) ⁽¹⁾	1
2023/C 249/02	Bardzo duże platformy internetowe i bardzo duże wyszukiwarki wskazane na podstawie art. 33 ust. 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2022/2065 z dnia 19 października 2022 r. w sprawie jednolitego rynku usług cyfrowych oraz zmiany dyrektywy 2000/31/WE (akt o usługach cyfrowych)	2

III *Akty przygotowawcze*

EUROPEJSKI BANK CENTRALNY

2023/C 249/03	Opinia Europejskiego Banku Centralnego z dnia 6 czerwca 2023 r. w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy w sprawie należytej staranności przedsiębiorstw w zakresie zrównoważonego rozwoju (CON/2023/15)	3
---------------	---	---

IV *Informacje*

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2023/C 249/04	Kursy walutowe euro – 13 lipca 2023 r.	7
---------------	---	---

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2023/C 249/05	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (M.11147 – NESTLE / PAI PARTNERS / JV) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	8
2023/C 249/06	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.11173 – HEDIN/TORPEDO) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	10
2023/C 249/07	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa M.11202 – FORTUM MARKETS / TELGE ENERGI) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	12

INNE AKTY

Komisja Europejska

2023/C 249/08	Publikacja informacji dotyczącej zatwierdzenia zmiany standardowej w specyfikacji produktu objętego nazwą pochodzenia w sektorze winorośli i wina, o której to zmianie mowa w art. 17 ust. 2 i 3 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33	13
2023/C 249/09	Publikacja zatwierdzonej zmiany standardowej w specyfikacji produktu objętego oznaczeniem geograficznym w sektorze napojów spirytusowych, o której to zmianie mowa w art. 8 ust. 2 i 3 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2021/1235	20

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

II

*(Komunikaty)*KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa M.11104 – HUTCHISON PORTS SOKHNA / GOLDEN CHANCE INVESTMENT
ENTERPRISE / CMA TERMINALS / JV)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2023/C 249/01)

W dniu 7 lipca 2023 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną z rynkiem wewnętrznym. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=pl>) jako dokument nr 32023M11104. Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do prawa Unii Europejskiej.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1.

Bardzo duże platformy internetowe i bardzo duże wyszukiwarki wskazane na podstawie art. 33 ust. 4 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2022/2065 z dnia 19 października 2022 r. w sprawie jednolitego rynku usług cyfrowych oraz zmiany dyrektywy 2000/31/WE (akt o usługach cyfrowych) ⁽¹⁾

(2023/C 249/02)

Wskazana usługa	Rodzaj	Data decyzji o wyznaczeniu	Data publikacji w Dzienniku Urzędowym
AliExpress	Bardzo duża platforma internetowa	25 kwietnia 2023 r.	14 lipca 2023 r.
Amazon Store	Bardzo duża platforma internetowa	25 kwietnia 2023 r.	14 lipca 2023 r.
App Store	Bardzo duża platforma internetowa	25 kwietnia 2023 r.	14 lipca 2023 r.
Bing	Bardzo duża wyszukiwarka internetowa	25 kwietnia 2023 r.	14 lipca 2023 r.
Booking.com	Bardzo duża platforma internetowa	25 kwietnia 2023 r.	14 lipca 2023 r.
Facebook	Bardzo duża platforma internetowa	25 kwietnia 2023 r.	14 lipca 2023 r.
Google Maps	Bardzo duża platforma internetowa	25 kwietnia 2023 r.	14 lipca 2023 r.
Google Play	Bardzo duża platforma internetowa	25 kwietnia 2023 r.	14 lipca 2023 r.
Google Search	Bardzo duża wyszukiwarka internetowa	25 kwietnia 2023 r.	14 lipca 2023 r.
Google Shopping	Bardzo duża platforma internetowa	25 kwietnia 2023 r.	14 lipca 2023 r.
Instagram	Bardzo duża platforma internetowa	25 kwietnia 2023 r.	14 lipca 2023 r.
LinkedIn	Bardzo duża platforma internetowa	25 kwietnia 2023 r.	14 lipca 2023 r.
Pinterest	Bardzo duża platforma internetowa	25 kwietnia 2023 r.	14 lipca 2023 r.
Snapchat	Bardzo duża platforma internetowa	25 kwietnia 2023 r.	14 lipca 2023 r.
TikTok	Bardzo duża platforma internetowa	25 kwietnia 2023 r.	14 lipca 2023 r.
Twitter	Bardzo duża platforma internetowa	25 kwietnia 2023 r.	14 lipca 2023 r.
YouTube	Bardzo duża platforma internetowa	25 kwietnia 2023 r.	14 lipca 2023 r.
Wikipedia	Bardzo duża platforma internetowa	25 kwietnia 2023 r.	14 lipca 2023 r.
Zalando	Bardzo duża platforma internetowa	25 kwietnia 2023 r.	14 lipca 2023 r.

⁽¹⁾ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2022/2065 z dnia 19 października 2022 r. w sprawie jednolitego rynku usług cyfrowych oraz zmiany dyrektywy 2000/31/WE (akt o usługach cyfrowych) (Dz.U. L 277 z 27.10.2022, s. 1).

III

(Akty przygotowawcze)

EUROPEJSKI BANK CENTRALNY

OPINIA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO

z dnia 6 czerwca 2023 r.

w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy w sprawie należytej staranności przedsiębiorstw w zakresie zrównoważonego rozwoju

(CON/2023/15)

(2023/C 249/03)

Wprowadzenie i podstawa prawna

23 lutego 2022 r. Komisja Europejska opublikowała wniosek dotyczący dyrektywy w sprawie należytej staranności przedsiębiorstw w zakresie zrównoważonego rozwoju i zmieniającej dyrektywę (UE) 2019/1937 ⁽¹⁾ (zwanej dalej „proponowaną dyrektywą”).

Europejski Bank Centralny (EBC) postanowił wydać opinię w sprawie proponowanej dyrektywy z inicjatywy własnej. Właściwość EBC do wydania opinii wynika z art. 127 ust. 4 oraz art. 282 ust. 5 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, jako że proponowana dyrektywa zawiera postanowienia mające wpływ na zadania EBC dotyczące nadzoru ostrożnościowego nad instytucjami kredytowymi zgodnie z art. 127 ust. 6 Traktatu oraz na przyczynianie się przez Europejski System Banków Centralnych do należytego wykonywania polityk związanych ze stabilnością systemu finansowego, zgodnie z art. 127 ust. 5 Traktatu. Rada Prezesów wydała niniejszą opinię zgodnie ze zdaniem pierwszym art. 17 ust. 5 Regulaminu Europejskiego Banku Centralnego.

1. Uwagi ogólne

1.1. Proponowana dyrektywa nakłada na niektóre duże przedsiębiorstwa obowiązek dochowania należytej staranności w zakresie praw człowieka i ochrony środowiska ⁽²⁾, w tym poprzez identyfikowanie rzeczywistych i potencjalnych niekorzystnych skutków ⁽³⁾, uwzględnianie należytej staranności w prowadzonej polityce ⁽⁴⁾, zapobieganie potencjalnym niekorzystnym skutkom i ich ograniczanie ⁽⁵⁾, ustanowienie i stosowanie procedury rozpatrywania skarg ⁽⁶⁾, monitorowanie skuteczności prowadzonej polityki należytej staranności i środków w zakresie należytej staranności ⁽⁷⁾ oraz działania informacyjne ⁽⁸⁾. W tym celu proponowana dyrektywa definiuje „przedsiębiorstwo”, do którego ma ona zastosowanie, jako obejmujące „regulowane przedsiębiorstwo finansowe” ⁽⁹⁾, które z kolei obejmuje między innymi instytucje kredytowe w rozumieniu rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 575/2013 ⁽¹⁰⁾ (zwane dalej „instytucjami kredytowymi”).

1.2. Ponadto proponowana dyrektywa zobowiązuje przedsiębiorstwa, do których ma ona zastosowanie, do podjęcia odpowiednich środków w celu zidentyfikowania rzeczywistych lub potencjalnych niekorzystnych skutków dla praw człowieka i dla środowiska wynikających z ich własnej działalności lub działalności ich jednostek zależnych oraz – w przypadku, gdy są one związane z ich łańcuchami wartości – na poziomie stałych relacji biznesowych ⁽¹¹⁾. W przy-

⁽¹⁾ COM (2022) 71 final.

⁽²⁾ Zob. art. 4 proponowanej dyrektywy.

⁽³⁾ Zob. art. 6 proponowanej dyrektywy.

⁽⁴⁾ Zob. art. 5 proponowanej dyrektywy.

⁽⁵⁾ Zob. art. 7 i 8 proponowanej dyrektywy.

⁽⁶⁾ Zob. art. 9 proponowanej dyrektywy.

⁽⁷⁾ Zob. art. 10 proponowanej dyrektywy.

⁽⁸⁾ Zob. art. 11 proponowanej dyrektywy.

⁽⁹⁾ Zob. art. 3 lit. a) pkt 4 proponowanej dyrektywy.

⁽¹⁰⁾ Zob. art. 4 ust. 1 pkt 1 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 575/2013 z dnia 26 czerwca 2013 r. w sprawie wymogów ostrożnościowych dla instytucji kredytowych, zmieniające rozporządzenie (UE) nr 648/2012 (Dz.U. L 176 z 27.6.2013, s. 1).

⁽¹¹⁾ Zob. art. 6 ust. 1 proponowanej dyrektywy.

padku regulowanych przedsiębiorstw finansowych, w tym instytucji kredytowych, pojęcie „łańcuch wartości” zdefiniowano w proponowanej dyrektywie jako obejmujące działalność klientów otrzymujących pożyczki, kredyty i inne usługi finansowe⁽¹²⁾. Chociaż należyta staranność w zakresie praw człowieka i ochrony środowiska nie wchodzi w zakres kompetencji EBC, proponowana dyrektywa może mieć istotne praktyczne konsekwencje dla instytucji kredytowych. Z tego punktu widzenia zaleca się, aby proponowana dyrektywa przewidywała ustalenia dotyczące współpracy i wymiany informacji między organami odpowiedzialnymi za nadzór nad przestrzeganiem przez instytucje kredytowe przepisów proponowanej dyrektywy a organami odpowiedzialnymi za nadzór ostrożnościowy nad instytucjami kredytowymi, w tym EBC. W tym względzie EBC zauważa, że unijni współprawodawcy wprowadzili rozwiązania dotyczące współpracy i wymiany informacji między organami nadzoru ostrożnościowego z jednej strony, a właściwymi organami nadzorczymi odpowiedzialnymi za nadzór nad przestrzeganiem przez instytucje kredytowe przepisów unijnych regulujących inne obszary działalności, które nie wchodzi w zakres kompetencji EBC w zakresie nadzoru ostrożnościowego nad instytucjami kredytowymi, z drugiej strony. Takie rozwiązania zostały ustanowione na przykład w obszarach wymogów w zakresie przeciwdziałania praniu pieniędzy i finansowaniu terroryzmu⁽¹³⁾, rynków instrumentów finansowych⁽¹⁴⁾ oraz infrastruktur rynkowych⁽¹⁵⁾.

- 1.3. Proponowana dyrektywa wprowadza odpowiedzialność cywilną przedsiębiorstw, które nie wywiązują się ze swoich obowiązków w zakresie zapobiegania potencjalnym niekorzystnym skutkom oraz powstrzymania rzeczywistych niekorzystnych skutków, jeżeli takie uchybienia prowadzą do powstania szkód⁽¹⁶⁾. Chociaż konieczne jest bardziej szczegółowe określenie zasad odpowiedzialności cywilnej (na przykład definicji szkód objętych tymi zasadami oraz ciężaru dowodu), oczekuje się, że ryzyko sporów sądowych dla banków może znacznie wzrosnąć w wyniku wprowadzenia tego systemu odpowiedzialności. EBC oczekuje, że nadzorowane instytucje kredytowe będą zarządzały tym ryzykiem zgodnie z wytycznymi ostrożnościowymi przekazywanymi przez EBC. W tym kontekście należy zauważyć, że EBC przyjął dotychczas podejście oparte na analizie ryzyka przy ocenie narażenia banku na ryzyka środowiskowe, społeczne i związane z zarządzaniem. Na przykład EBC stwierdził, że banki powinny rozumieć konsekwencje, jakie przejście na bardziej zrównoważoną gospodarkę pociąga za sobą dla ich transakcji i ekspozycji, oraz powinny uwzględnić takie ryzyko w swojej ogólnej strategii zarządzania ryzykiem⁽¹⁷⁾. Z tej perspektywy dalsze udzielanie kredytów na finansowanie działalności, która jest narażona na wysokie ryzyko związane z transformacją, można uznać za zgodne z należyтым zarządzaniem ryzykiem tylko wtedy, gdy kredytobiorca posiada wiarygodny, oparty na podstawach naukowych i dostosowany do porozumienia paryskiego⁽¹⁸⁾ plan transformacji umożliwiający zarządzanie ryzykiem transformacji. W szczególności należyte zarządzanie ryzykiem transformacji obejmuje również należyte zarządzanie ryzykiem sporów sądowych. W tym kontekście EBC podkreśla, że wprowadzenie odpowiedzialności cywilnej związanej z negatywnymi skutkami udzielania takich kredytów musiałoby uwzględniać i uznawać rolę planowania transformacji w przedsiębiorstwach. Zgodnie z wyżej wymienionym podejściem nadzorczym udzielanie kredytów na finansowanie działalności, która jest narażona na wysokie ryzyko związane z transformacją, można jednak uznać za zgodne z należyтым podejściem do zarządzania ryzykiem, o ile marginalny wkład planowanych lub przeprowadzonych działań pozostaje spójny z wiarygodnymi planami transformacji. Ma to kluczowe znaczenie dla zapewnienia, aby banki były w stanie finansować działania na rzecz transformacji dla klientów, którzy nie dostosowali się jeszcze do celów klimatycznych UE i porozumienia paryskiego, ale mają takie plany.
- 1.4. Proponowana dyrektywa nakłada na przedsiębiorstwa, do których ma ona zastosowanie, obowiązek przyjęcia planu transformacji w celu zapewnienia zgodności modelu biznesowego i strategii przedsiębiorstwa z przejściem na zrównoważoną gospodarkę oraz z ograniczeniem globalnego ocieplenia do 1,5 °C zgodnie z porozumieniem paryskim⁽¹⁹⁾. W szczególności przedsiębiorstwo musi uwzględnić w swoim planie cele w zakresie redukcji emisji, jeżeli uzna zmianę klimatu za główne ryzyko. Chociaż obowiązek przyjęcia planu transformacji nakłada proponowana dyrektywa, treść i wymogi praktyczne dotyczące ujawniania planu transformacji określono oddzielnie w dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady

⁽¹²⁾ Zob. art. 3 lit. g) proponowanej dyrektywy.

⁽¹³⁾ Zob. art. 49 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/849 z dnia 20 maja 2015 r. w sprawie zapobiegania wykorzystywaniu systemu finansowego do prania pieniędzy lub finansowania terroryzmu, zmieniająca rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 648/2012 i uchylająca dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2005/60/WE oraz dyrektywę Komisji 2006/70/WE (Dz.U. L 141 z 5.6.2015, s. 73); pkt 3.1 do 3.8 opinii EBC CON/2022/4. Opinie EBC są dostępne na stronie internetowej EUR-Lex.

⁽¹⁴⁾ Zob. art. 79 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2014/65/UE z dnia 15 maja 2014 r. w sprawie rynków instrumentów finansowych oraz zmieniająca dyrektywę 2002/92/WE i dyrektywę 2011/61/UE (Dz.U. L 173 z 12.6.2014, s. 349).

⁽¹⁵⁾ Zob. art. 84 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 648/2012 z dnia 4 lipca 2012 r. w sprawie instrumentów pochodnych będących przedmiotem obrotu poza rynkiem regulowanym, kontrahentów centralnych i repozytoriów transakcji (Dz.U. L 201, z 27.7.2012, s. 1).

⁽¹⁶⁾ Zob. art. 22 proponowanej dyrektywy.

⁽¹⁷⁾ Zob. „Guide on climate-related and environmental risks”, dostępny na stronie internetowej nadzoru bankowego EBC pod adresem www.bankingsupervision.europa.eu. Zob. również komunikat prasowy pt. „ECB sets deadlines for banks to deal with climate risks”, dostępny na stronie internetowej nadzoru bankowego EBC www.bankingsupervision.europa.eu

⁽¹⁸⁾ Zob. przemówienie Franka Eldersona pt. „Running up that hill” – how climate-related and environmental risks turned mainstream in banking supervision and next steps for banks’ risk management practices”, dostępne na stronie internetowej EBC pod adresem www.ecb.europa.eu

⁽¹⁹⁾ Zob. art. 15 proponowanej dyrektywy.

(UE) 2022/2464⁽²⁰⁾ (zwanej dalej „dyrektywą CSRD”). Kluczowe znaczenie ma zatem ścisła koordynacja i spójność między definicjami i wymogami proponowanej dyrektywy a dyrektywą CSRD. EBC podkreśla potrzebę zapewnienia spójności i interoperacyjności planów transformacji w ramach tych dwóch aktów prawnych. Należy zauważyć, że plany transformacji wymagane na mocy proponowanej dyrektywy i dyrektywy CSRD mogą różnić pod względem celów od planów transformacji wymaganych z perspektywy ostrożnościowej na mocy dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/36/UE⁽²¹⁾ (zwanej dalej „dyrektywą CRD”), która przechodzi obecnie proces nowelizacji. Dyrektywa CRD ma na celu zapewnienie, aby instytucje kredytowe dokonywały kompleksowej oceny ryzyka środowiskowego, społecznego i związanego z zarządzaniem oraz uwzględniały perspektywiczne aspekty tego ryzyka w swoich strategiach, wyecnie, bieżącym monitorowaniu ryzyka i zarządzaniu ryzykiem, z myślą o zapewnieniu odporności danej instytucji kredytowej.

1.5. Proponowana dyrektywa upoważnia państwa członkowskie do wyznaczenia co najmniej jednego organu nadzoru, który będzie nadzorował przestrzeganie określonych w niej obowiązków⁽²²⁾. W tym kontekście organy wyznaczone obecnie jako właściwe organy nadzoru nad regulowanymi przedsiębiorstwami finansowymi mogą również zostać wyznaczone jako organy nadzoru do celów proponowanej dyrektywy w odniesieniu do tych przedsiębiorstw finansowych, które są objęte jej zakresem zastosowania⁽²³⁾. EBC podkreśla, że nadzór nad przestrzeganiem obowiązków określonych w proponowanej dyrektywie stanowi zadanie odrębne od zadań ostrożnościowych właściwych organów krajowych w ramach Jednolitego Mechanizmu Nadzorczego⁽²⁴⁾. Jeżeli właściwe organy krajowe w ramach Jednolitego Mechanizmu Nadzorczego miałyby zostać wyznaczone przez państwa członkowskie jako organ nadzoru na mocy proponowanej dyrektywy, należy im zapewnić środki i zasoby umożliwiające im wykonywanie tych nowych zadań bez uszczerbku dla ich obecnych obowiązków ostrożnościowych. Ponadto EBC ponownie podkreśla potrzebę odpowiednich ustaleń dotyczących koordynacji, współpracy i wymiany informacji między organami odpowiedzialnymi za nadzór nad przestrzeganiem przez instytucje kredytowe ich obowiązków wynikających z proponowanej dyrektywy z jednej strony a organami odpowiedzialnymi za nadzór ostrożnościowy nad instytucjami kredytowymi, w tym EBC, z drugiej strony. Takie ustalenia powinny przyczynić się do zapobiegania, w miarę możliwości, zbędnym wymogom w zakresie podwójnej sprawozdawczości i niespójnym decyzjom w odniesieniu do nadzorowanych instytucji kredytowych.

1.6. Komisja ma utworzyć Europejską Sieć Organów Nadzorczych, składającą się z przedstawicieli organów nadzoru wyznaczonych przez państwa członkowskie, do której Komisja może zaprosić agencje Unii w celu wymiany informacji, zapewnienia wzajemnej pomocy i ustanowienia środków skutecznej współpracy⁽²⁵⁾. Proponowana dyrektywa słusznie wyklucza możliwość powierzenia EBC nadzoru nad przestrzeganiem proponowanej dyrektywy przez te istotne instytucje kredytowe, które podlegają jego bezpośredniemu nadzorowi. Jest to zgodne z interpretacją EBC, że zadanie to nie wchodzi w zakres zadań nadzoru ostrożnościowego, które mogą zostać powierzone EBC na mocy art. 127 ust. 6 Traktatu. EBC uważa jednak, że kluczowe znaczenie ma włączenie EBC do proponowanej Europejskiej Sieci Organów Nadzorczych jako organ nadzoru ostrożnościowego nad instytucjami kredytowymi. Takie rozwiązanie zapewniłoby koordynację i stworzyłoby solidną podstawę prawną dla ustanowienia uzgodnień dotyczących współpracy i wymiany informacji między EBC a organami nadzoru wyznaczonymi na mocy proponowanej dyrektywy, w szczególności w odniesieniu do tych regulowanych przedsiębiorstw finansowych, które podlegają bezpośredniemu nadzorowi ostrożnościowemu EBC (tj. istotnych instytucji kredytowych) ale które jednocześnie podlegałyby nadzorowi krajowych organów nadzoru wyznaczonych przez państwa członkowskie do celów proponowanej dyrektywy.

⁽²⁰⁾ Zob. dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2022/2464 z dnia 14 grudnia 2022 r. w sprawie zmiany rozporządzenia (UE) nr 537/2014, dyrektywy 2004/109/WE, dyrektywy 2006/43/WE oraz dyrektywy 2013/34/UE w odniesieniu do sprawozdawczości przedsiębiorstw w zakresie zrównoważonego rozwoju (Dz.U. L 322 z 16.12.2022, str. 15).

⁽²¹⁾ Zob. art. 76 dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2013/36/UE z dnia 26 czerwca 2013 r. w sprawie warunków dopuszczenia instytucji kredytowych do działalności oraz nadzoru ostrożnościowego nad instytucjami kredytowymi i firmami inwestycyjnymi, zmieniająca dyrektywę 2002/87/WE i uchylająca dyrektywy 2006/48/WE oraz 2006/49/WE (Dz.U. L 176 z 27.6.2013, s. 338).

⁽²²⁾ Art. 17 ust. 1 proponowanej dyrektywy.

⁽²³⁾ Art. 17 ust. 5 proponowanej dyrektywy.

⁽²⁴⁾ Zob. art. 2 ust. 2 rozporządzenia Rady (UE) nr 1024/2013 z dnia 15 października 2013 r. powierzającego Europejskiemu Bankowi Centralnemu szczególne zadania w odniesieniu do polityki związanej z nadzorem ostrożnościowym nad instytucjami kredytowymi (Dz.U. L 287 z 29.10.2013, s. 63).

⁽²⁵⁾ Art. 21 proponowanej dyrektywy.

1.7. Proponowana dyrektywa zawiera definicję łańcucha wartości regulowanych przedsiębiorstw finansowych. Może to mieć wpływ na przyszłe ramy regulacyjne, na przykład europejskie standardy sprawozdawczości w zakresie zrównoważonego rozwoju opracowane przez Europejską Grupę Doradczą ds. Sprawozdawczości Finansowej ⁽²⁶⁾, które mają zostać przyjęte przez Komisję w kontekście dyrektywy CSRD. Definicję tę należy dokładnie ocenić w kontekście ostrożnościowych ram regulacyjnych, ponieważ może ona nie być odpowiednia do stosowania w ostrożnościowych ramach regulacyjnych. Wynika to z faktu, że z perspektywy nadzoru ostrożnościowego ważne jest, aby regulowane przedsiębiorstwa finansowe posiadały kompleksowy przegląd ryzyk związanych z transformacją nieodłącznie związanych z ich łańcuchem wartości. W związku z tym konieczna może być bardziej dogłębna analiza i dalsze doprecyzowanie definicji łańcucha wartości w zakresie, w jakim dotyczy ona regulowanych przedsiębiorstw finansowych.

1.8. I wreszcie EBC podkreśla znaczenie stopniowego i uporządkowanego wejścia w życie proponowanej dyrektywy, aby umożliwić przedsiębiorstwom dostosowanie ich wewnętrznych procesów i relacji biznesowych do nowych wymogów. Ma to szczególne znaczenie w kontekście zapewnienia przez regulowane przedsiębiorstwa finansowe uporządkowanej ponownej oceny ryzyka i uniknięcia zjawiska nagłych spadków, które może prowadzić do nagłego przerwania świadczenia usług finansowych, co może mieć potencjalnie negatywny wpływ na stabilność finansową.

W przypadku gdy EBC zaleca zmianę proponowanej dyrektywy, szczegółowe propozycje zmian wraz z ich uzasadnieniem zostały zawarte w odrębnym roboczym dokumencie o charakterze technicznym. Roboczy dokument techniczny jest dostępny w języku angielskim na stronie internetowej EUR-Lex.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem dnia 6 czerwca 2023 r.

Prezes EBC
Christine LAGARDE

⁽²⁶⁾ Zob. „First Set of draft ESRS”, Europejska Grupa Doradcza ds. Sprawozdawczości Finansowej, listopad 2022 r. Publikacja dostępna na stronie grupy pod adresem www.efrag.org

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

13 lipca 2023 r.

(2023/C 249/04)

1 euro =

Waluta		Kurs wymiany	Waluta		Kurs wymiany
USD	Dolar amerykański	1,1182	CAD	Dolar kanadyjski	1,4714
JPY	Jen	154,84	HKD	Dolar Hongkongu	8,7481
DKK	Korona duńska	7,4523	NZD	Dolar nowozelandzki	1,7580
GBP	Funt szterling	0,85553	SGD	Dolar singapurski	1,4816
SEK	Korona szwedzka	11,5100	KRW	Won	1 418,67
CHF	Frank szwajcarski	0,9644	ZAR	Rand	20,2148
ISK	Korona islandzka	146,90	CNY	Yuan renminbi	8,0098
NOK	Korona norweska	11,2480	IDR	Rupia indonezyjska	16 727,49
BGN	Lew	1,9558	MYR	Ringgit malezyjski	5,1280
CZK	Korona czeska	23,752	PHP	Peso filipińskie	60,780
HUF	Forint węgierski	375,15	RUB	Rubel rosyjski	
PLN	Złoty polski	4,4323	THB	Bat tajlandzki	38,667
RON	Lej rumuński	4,9433	BRL	Real	5,3747
TRY	Lir turecki	29,2478	MXN	Peso meksykańskie	18,9248
AUD	Dolar australijski	1,6299	INR	Rupia indyjska	91,7935

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji

(M.11147 – NESTLE / PAI PARTNERS / JV)

Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2023/C 249/05)

1. W dniu 3 lipca 2023 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- PAI Partners S.à.r.l. („PAI Partners”, Luksemburg), kontrolowane przez PAI Partners S.A.S. (Francja),
- Nestlé S.A. („Nestlé”, Szwajcaria),
- działalność Nestlé w zakresie pizzy mrożonej („JV”, Luksemburg), kontrolowana przez Nestlé.

Przedsiębiorstwa PAI Partners i Nestlé przejmą, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) i art. 3 ust. 4 rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad JV.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów/akcji.

2. Przedmiot działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji:

- PAI Partners: zarządzanie funduszami *private equity*, które nabywają spółki prowadzące działalność w następujących sektorach: usługi dla przedsiębiorstw, produkty spożywcze i konsumpcyjne, produkcja o profilu ogólnym i opieka zdrowotna,
- Nestlé: produkcja i sprzedaż dużej gamy produktów spożywczych i napojów, w tym przetworów mlecznych; napojów na bazie kawy; wody butelkowanej; produktów zbożowych; produktów kulinarnych, w tym przetworów spożywczych, przypraw, sosów i suchych makaronów; lodów; napojów na bazie czekolady i herbaty; wyrobów cukierniczych, przekąsek oraz karmy dla zwierząt i żywności specjalnego przeznaczenia medycznego,
- JV: produkcja i dystrybucja mrożonej pizzy w Andorze, Belgii, Czechach, Danii, Grecji, Islandii, Luksemburgu, na Malcie, w Niderlandach, Niemczech, na Słowacji, w Szwecji, na Węgrzech, we Włoszech i w Zjednoczonym Królestwie.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzeżę sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽²⁾ sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie 10 dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.11147 – NESTLE / PAI PARTNERS / JV

Uwagi można przesyłać do Komisji pocztą lub pocztą elektroniczną. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Adres pocztowy:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Zgłoszenie zamiaru koncentracji
(Sprawa M.11173 – HEDIN/TORPEDO)
Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2023/C 249/06)

1. W dniu 7 lipca 2023 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- Hedin Mobility Group AB („Hedin”, Szwecja), ostatecznie kontrolowane przez Andersa Hedina,
- osiem przedsiębiorstw ⁽²⁾ (zwanym łącznie „Torpedo”, wszystkie z Niemiec) należących obecnie do Torpedo-Garage Ansorg, Hermann und Thomas GmbH u. Co KG i Torpedo LT Investment GmbH (Niemcy).

Przedsiębiorstwo Hedin przejmie, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wyłączną kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Torpedo.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów/akcji.

2. Przedmiot działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji:

- Hedin prowadzi działalność w zakresie sprzedaży hurtowej i detalicznej nowych i używanych samochodów osobowych i lekkich pojazdów użytkowych, dystrybucji detalicznej samochodów ciężarowych, dystrybucji hurtowej i detalicznej oryginalnego sprzętu („OE”) i części zamiennych innych niż OE, świadczenia usług naprawy i konserwacji oraz świadczenia usług wynajmu, leasingu i finansowania samochodów w EOG,
- Torpedo prowadzi działalność w zakresie dystrybucji detalicznej nowych i używanych samochodów osobowych, lekkich pojazdów użytkowych, samochodów ciężarowych, OE i części zamiennych innych niż OE oraz świadczy usługi naprawy i konserwacji pojazdów silnikowych głównie w Niemczech.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽³⁾ sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie 10 dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.11173 – HEDIN/TORPEDO

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Przejmowane przedsiębiorstwo składa się z ośmiu przedsiębiorstw należących obecnie do Torpedo-Garage Ansorg, Hermann und Thomas GmbH u. Co KG i Torpedo LT Investment GmbH, tj. (i) Torpedo Garage Südwest GmbH, (ii) Torpedo Garage Saarland GmbH, (iii) TG Autohandelsgesellschaft mbH, (iv) TG Automobile GmbH, (v) Torpedo-Rent GmbH, (vi) Torpedo Logistik & Service GmbH, (vii) Torpedo Services GmbH, (viii) Torpedo eMobility GmbH.

⁽³⁾ Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

Uwagi można przesyłać do Komisji pocztą, pocztą elektroniczną lub faksem. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Adres pocztowy:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Zgłoszenie zamiaru koncentracji
(Sprawa M.11202 – FORTUM MARKETS / TELGE ENERGI)
Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2023/C 249/07)

1. W dniu 6 lipca 2023 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji.

Zgłoszenie to dotyczy następujących przedsiębiorstw:

- Fortum Markets AB („Fortum Markets”, Szwecja),
- Telge Energi AB („Telge Energi”, Szwecja).

Przedsiębiorstwo Fortum przejmie, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Telge Energi.

Koncentracja dokonywana jest w drodze zakupu udziałów/akcji.

2. Przedmiot działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji:

- Fortum Markets jest częścią grupy energetycznej Fortum z siedzibą w Finlandii, znajdującej się pod wyłączną kontrolą państwa fińskiego i prowadzącej działalność w obszarze wytwarzania energii elektrycznej, sprzedaży detalicznej energii konsumentom i przedsiębiorstwom oraz w obszarze rozwiązań opartych na obiegu zamkniętym,
- Telge Energi jest częścią szwedzkiej grupy Telge należącej obecnie do gminy Södertälje. Prowadzi działalność w obszarze sprzedaży detalicznej energii elektrycznej wytwarzanej ze źródeł odnawialnych małym odbiorcom przemysłowym i handlowym oraz gospodarstwom domowym.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona transakcja może wchodzić w zakres rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzeża sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

Należy zauważyć, iż zgodnie z zawiadomieniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury rozpatrywania niektórych koncentracji na podstawie rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽²⁾ sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym zawiadomieniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie 10 dni od daty niniejszej publikacji. Należy zawsze podawać następujący numer referencyjny:

M.11202 – FORTUM / TELGE ENERGI

Uwagi można przesyłać do Komisji pocztą lub pocztą elektroniczną. Należy stosować następujące dane kontaktowe:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Adres pocztowy:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 366 z 14.12.2013, s. 5.

INNE AKTY

KOMISJA EUROPEJSKA

**Publikacja informacji dotyczącej zatwierdzenia zmiany standardowej w specyfikacji produktu
objętego nazwą pochodzenia w sektorze winorośli i wina, o której to zmianie mowa w art. 17 ust. 2
i 3 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33**

(2023/C 249/08)

Niniejsza informacja zostaje opublikowana zgodnie z art. 17 ust. 5 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2019/33 ⁽¹⁾.

INFORMACJA DOTYCZĄCA ZATWIERDZENIA ZMIANY STANDARDOWEJ

„Izsáki Arany Sárfehér”

PDO-HU-A1341-AM03

Data przekazania informacji: 25.4.2023

OPIS I UZASADNIENIE ZATWIERDZONEJ ZMIANY

1. Zmiana opisu organoleptycznego win musujących

Punkty specyfikacji produktu, których dotyczą zmiany: OPIS WINA LUB WIN

Przedmiotowa zmiana dotyczy jednolitego dokumentu.

Uzasadnienie: w wyniku stosowania nowoczesnych technik produkcji wina musującego zmieniono właściwości organoleptyczne wina musującego.

2. Skreślenie metody zbioru

Punkty specyfikacji produktu, których dotyczą zmiany: SZCZEGÓLNE PRAKTYKI ENOLOGICZNE

Przedmiotowa zmiana dotyczy jednolitego dokumentu.

Uzasadnienie: skreślono wymóg dotyczący ręcznego zbioru. Celem jest dostosowanie opisu zbioru do codziennej praktyki, która jest efektem transformacji technik produkcji winogron i ograniczenia wykorzystania pracy ręcznej w tym sektorze.

3. Uproszczono i znormalizowano zasady dotyczące technik fermentacji i dojrzewania win musujących.

Punkty specyfikacji produktu, których dotyczą zmiany: SZCZEGÓLNE PRAKTYKI ENOLOGICZNE

Przedmiotowa zmiana dotyczy jednolitego dokumentu.

Uzasadnienie: uproszczono zbyt szczegółowe zasady mające zastosowanie do procesów produkcji tego produktu.

4. Wyjaśnienie systemów prowadzenia winorośli

Punkty specyfikacji produktu, których dotyczą zmiany: SZCZEGÓLNE PRAKTYKI ENOLOGICZNE

⁽¹⁾ Dz.U. L 9 z 11.1.2019, s. 2.

Przedmiotowa zmiana dotyczy jednolitego dokumentu.

Uzasadnienie: systemy prowadzenia winorośli zostały zdefiniowane zgodnie z systemami określonymi w planie restrukturyzacji regionu winiarskiego.

5. **Zmiana słowa „preriovymi” na „łąkowymi” w opisie związku**

Punkty specyfikacji produktu, których dotyczą zmiany: ZWIĄZEK Z OBSZAREM GEOGRAFICZNYM

Przedmiotowa zmiana dotyczy jednolitego dokumentu.

Uzasadnienie: skorygowano rodzaj gleby.

6. **Skreślenie odniesienia do zawartości cukru w punkcie „Związek z obszarem geograficznym” dotyczącym wina musującego**

Punkty specyfikacji produktu, których dotyczą zmiany: ZWIĄZEK Z OBSZAREM GEOGRAFICZNYM

Przedmiotowa zmiana dotyczy jednolitego dokumentu.

Uzasadnienie: ze względu na zmianę właściwości organoleptycznych uzasadnione było również skreślenie odniesienia do zawartości cukru w punkcie dotyczącym związku.

JEDNOLITY DOKUMENT

1. **Nazwa lub nazwy, które mają być zarejestrowane**

Izsáki Arany Sárfehér

2. **Rodzaj oznaczenia geograficznego**

ChNP – chroniona nazwa pochodzenia

3. **Kategorie produktów sektora wina**

1. Wino

4. Wino musujące

4. **Opis wina lub win**

1. *Wino białe*

ZWIĘZŁY OPIS SŁOWNY

Neutralne wino białe o jasnozielonej lub jasnosłomkowej barwie, dyskretnym aromacie owoców (pigwa i grusza polna) i dzikich kwiatów, bukiecie typowym dla obszaru produkcji, odmiany winorośli i metody produkcji oraz o charakterystycznej kwasowości i z umiarkowaną zawartością alkoholu. Wino wytrawne lub półwytrawne, w zależności od zawartości cukru.

* W przypadku maksymalnej całkowitej zawartości alkoholu i maksymalnej całkowitej zawartości dwutlenku siarki zastosowanie mają limity ustanowione w prawie Unii Europejskiej.

Ogólne właściwości analityczne	
Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości)	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)	9,87
Minimalna ogólna kwasowość	4,5 g/l, wyrażona jako kwas winowy
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwalentach na litr)	18
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr)	200

2. Białe wino musujące

ZWIĘZŁY OPIS SŁOWNY

Jasnozielona, jasnosłomkowożółta barwa, z trwałą, wyrównaną obecnością dwutlenku węgla. Lekkie, dyskretne aromaty owoców, takich jak pigwa, grusza polna lub owoce cytrusowe; mogą również pojawić się nuty kwiatowe. Na podniebieniu, poza świeżymi kwasami, lekki, średnio intensywny bukiet o równomiernym rozmieszczeniu dwutlenku węgla i średnio długim finiszem; w ustach mogą być też wyczuwalne dyskretne nuty owocowe.

* W przypadku maksymalnej całkowitej zawartości alkoholu i maksymalnej całkowitej zawartości dwutlenku siarki zastosowanie mają limity ustanowione w prawie Unii Europejskiej.

Ogólne właściwości analityczne	
Maksymalna całkowita zawartość alkoholu (w % objętości)	
Minimalna rzeczywista zawartość alkoholu (w % objętości)	9,87
Minimalna ogólna kwasowość	5,0 g/l, wyrażona jako kwas winowy
Maksymalna kwasowość lotna (w miliekwiwentach na litr)	
Maksymalna całkowita zawartość dwutlenku siarki (w miligramach na litr)	235

5. Praktyki enologiczne

5.1. Szczególne praktyki enologiczne

1. Wymogi dotyczące wytwarzania wina

Odpowiednie ograniczenia produkcji win

WINO

- winogrona muszą być przetwarzane w dniu, w którym są zbierane,
- wyciskanie można przeprowadzać wyłącznie w prasie partiami,
- oczyszczanie moszczu,
- kontrolowana fermentacja moszczu.

WINO MUSUJĄCE

- fermentacja przez trzy miesiące,
- dalsza fermentacja wina musującego przez co najmniej sześć miesięcy.

Wszystkie etapy praktyk enologicznych wymienione dla WINA MUSUJĄCEGO muszą zostać zrealizowane sukcesywnie we właściwej kolejności.

2. System prowadzenia winorośli, odległości i obciążenie krzewów

System prowadzenia winorośli

Dozwolone systemy prowadzenia winorośli: prowadzenie w formie korony, w systemie Mosera, zmienionym systemie Mosera, parasolowe i w systemie Sylvoza.

Gęstość obsady: co najmniej 4 000 krzewów na hektar.

Przy zakładaniu winnicy lub wymianie utraconych krzewów jako materiał rozmnożeniowy mogą być wykorzystywane wyłącznie ukorzenione sadzonki.

Odsetek brakujących krzewów i udział krzewów obcych w winnicy łącznie nie może przekraczać 10 % liczby zasadzonych krzewów.

Wyznaczanie daty zbiorów

- a) Datę rozpoczęcia zbiorów wyznacza rada wspólnoty winiarskiej w Izsák na podstawie zbiorów próbnych, które odbywają się co tydzień począwszy od dnia 1 sierpnia.
- b) Żadne produkty z winogron zebranych przed datą rozpoczęcia zbiorów wyznaczoną przez wspólnotę winiarską nie mogą uzyskać świadectwa pochodzenia dla wina o ChNP Izsák i nie mogą być sprzedawane z etykietą ChNP Izsák.
- c) Data zbiorów jest publikowana w formie ogłoszenia przez wspólnotę winiarską.

WINO

Minimalna naturalna zawartość cukru w winogronach wynosi 16,0 MM° [węgierska skala moszczu].

Minimalna potencjalna zawartość alkoholu w winogronach wynosi 9,87 % obj.

WINO MUSUJĄCE

Minimalna naturalna zawartość cukru w winogronach wynosi 14,0 MM° [węgierska skala moszczu].

Minimalna potencjalna zawartość alkoholu w winogronach wynosi 8,42 % obj.

5.2. Maksymalne zbiory

1. Wino

100 hektolitrów z hektara

2. Wino

14 300 kg winogron z hektara

3. Wino musujące

100 hektolitrów z hektara

4. Wino musujące

14 300 kg winogron z hektara

6. Wyznaczony obszar geograficzny

Opis wyznaczonego obszaru

Obszary następujących gmin przypisanych w spisie winnic do klasy I i II: Ágasegyháza, Ballószög, Fülöpháza, Fülöpszállás, Helvécia, Izsák, Kunszentmiklós, Orgovány, Páhi i Szabadszállás

7. Odmiany winorośli

arany sárfehér – huszár szőlő

8. Opis związku lub związków

8.1. Wino

1. Opis wyznaczonego obszaru

a) Czynniki naturalne i kulturowe:

Wyznaczony obszar położony jest między Dunajem a Cisą. Pod względem cech środowiskowych obszar produkcji charakteryzuje się przede wszystkim położeniem na nizinnej równinie. Większość obszaru położona jest na wysokości poniżej 120 m n.p.m. Jest to płaski teren, gdzie różnica wysokości nie przekracza 10–15 m.

Gleba na obszarze produkcji jest mało zróżnicowana – większość obszaru charakteryzuje się wapiennymi, piaszczystymi glebami (próchnica i piasek przenoszony przez wiatr), leżącymi pod glebami łąkowymi lub niekiedy lessami wapiennymi. Piaszczyste gleby przeważnie szybko się nagrzewają, a ich jasne kolory lepiej odbijają światło słoneczne, co sprzyja dojrzewaniu winogron; z uwagi na zawartość kwarcu powyżej 75 % gleby te są odporne na filokserę. Charakteryzują się niższą żyznością i zawartością minerałów.

Warunki klimatyczne na obszarze produkcji determinuje klimat kontynentalny i charakteryzują się one przede wszystkim gorącymi latami i zimnymi zimami. Z uwagi na warunki klimatyczne, płaskość i położenie na stosunkowo niewielkiej wysokości w przypadku niektórych roczników zimą może wystąpić mróz, podobnie jak wiosną i jesienią. Średnia temperatura wynosi około 10–11 °C. Przeciętna liczba godzin nasłonecznienia wynosi 2 000 godzin rocznie. Średni poziom opadów w skali roku to 450–500 mm, co w znacznym stopniu odpowiada potrzebom winogron, przy czym rozkład opadów w ciągu roku jest nierówny. Obszar jest dobrze zaopatrzony w wodę, zwierciadło wody jest blisko powierzchni, co równoważy wpływ jeziora Kolon – jest to czynnik o kluczowym znaczeniu przy ustalaniu dostępności wód gruntowych.

b) Czynniki ludzkie:

Typową odmianą winorośli dla wyznaczonego obszaru jest arany sárfehér, odmiana wyselekcjonowana w lokalnej winnicy w 1873 r. Nazwa odmiany była kilkakrotnie zmieniana (izsáki sárfehér – 1873 r., izsáki – 1967 r., arany sárfehér – 1999 r.).

Opracowano system prowadzenia winorośli specjalnie dostosowany do tej odmiany. Winorośl jest uprawiana w formie korony, z małym obciążeniem krzewów, łoży przycina się krótko i równo. Aby uprawa w takiej formie mogła mieć miejsce, winorośl musi być w dobrym stanie, który zapewnia się dzięki regularnemu stosowaniu nawozu organicznego. Na zboczach wznoszących się z równiny stosowany jest system uprawy w formie wysokiego kordonu; w takich przypadkach produkcja jest ograniczona i wykorzystywana jest metoda cięcia z zabezpieczeniem łoż.

2. Opis win:

Jasnozielona lub jasnosłomkowa barwa, charakterystyczny aromat nadany przez tę odmianę winorośli, przypominający pigwę, gruszę polną i rośliny lecznicze.

Wino ma bogaty, wyraźnie kwaskowy smak, charakteryzuje się umiarkowaną zawartością alkoholu i jest neutralne.

3. Przedstawienie i wykazanie związku przyczynowego:

Znaczny wpływ na charakterystykę wina wytwarzanego z winogron arany sárfehér ma środowisko, przede wszystkim z uwagi na zwierciadło wody blisko powierzchni i cechy szczególne gleb piaszczystych. Ta wyjątkowość polega przede wszystkim na charakterystycznym składzie kwasowym win oraz ich wysokiej kwasowości i umiarkowanej zawartości alkoholu.

Wina mają obniżoną zawartość minerałów, co jest charakterystyczne dla gleb piaszczystych.

Wina z obszaru produkcji są zasadniczo określane jako wina o krótkim okresie dojrzewania.

Tradycje związane z arany sárfehér, najważniejszą odmianą winorośli na obszarze produkcji, biorą się z wielkiego patriotyzmu lokalnego, entuzjazmu i wytrwałości mieszkańców Izsák, a także w znacznym stopniu ze wspiańczej i efektywnej pracy, jaką wykonał László Kostka.

Dzięki ciągłemu rozwojowi technologicznemu, który ma miejsce w przedsiębiorstwach z Izsák produkujących wino, istnieje możliwość stosowania technologii redukcyjnych.

Odmiana jest dobrze dostosowana do środowiska występującego na obszarze; jego żyzność i jakość zbiorów stanowią podstawę dla zatrudnienia i utrzymania miejscowej ludności.

8.2. Wino musujące

1. Opis wyznaczonego obszaru

a) Czynniki naturalne i kulturowe:

Wyznaczony obszar położony jest między Dunajem a Cisą. Pod względem cech środowiskowych obszar produkcji charakteryzuje się przede wszystkim położeniem na nizinnej równinie. Większość obszaru położona jest na wysokości poniżej 120 m n.p.m. Jest to płaski teren, gdzie różnica wysokości nie przekracza 10–15 m. Gleba na obszarze produkcji jest mało zróżnicowana – większość obszaru charakteryzuje się wapiennymi, piaszczystymi glebami (próchnica i piasek przenoszony przez wiatr), leżącymi pod glebami łąkowymi lub niekiedy lessami wapiennymi. Piaszczyste gleby przeważnie szybko się nagrzewają, a ich jasne kolory lepiej odbijają światło słoneczne, co sprzyja dojrzewaniu winogron; z uwagi na zawartość kwarcu powyżej 75 % gleby te są odporne na filokserę. Charakteryzują się niższą żyznością i zawartością minerałów.

Warunki klimatyczne na obszarze produkcji determinuje klimat kontynentalny i charakteryzują się one przede wszystkim gorącymi latami i zimnymi zimami. Z uwagi na warunki klimatyczne, płaskość i położenie na stosunkowo niewielkiej wysokości w przypadku niektórych roczników zimą może wystąpić mróz, podobnie jak wiosną i jesienią. Średnia temperatura wynosi około 10–11 °C. Przeciętna liczba godzin nasłonecznienia wynosi 2 000 godzin rocznie. Średni poziom opadów w skali roku to 450–500 mm, co w znacznym stopniu odpowiada potrzebom winogron, przy czym rozkład opadów w ciągu roku jest nierówny. Obszar jest dobrze zaopatrzony w wodę, zwierciadło wody jest blisko powierzchni, co równoważy wpływ jeziora Kolon – jest to czynnik o kluczowym znaczeniu przy ustalaniu dostępności wód gruntowych.

b) Czynniki ludzkie:

Dzięki swojemu charakterystycznemu składowi kwasowemu, wysokiej kwasowości, neutralności i umiarkowanej zawartości alkoholu jest to idealne wino do produkcji wina musującego. Wino musujące jest wytwarzane tutaj od 1972 r. Wytwarzane tutaj wina musujące to wino musujące IZSÁKI ARANY SÁRFEHER, produkowane w całości z wina wytworzonego z arany sárfehér, wyjątkowej, charakterystycznej odmiany winorośli, która uprawiana jest na omawianym obszarze.

2. Opis win

Lśniąca, jasnozielona lub jasnoślomkowa barwa, klarowne, aromatyczne wino musujące, zdecydowanie kwasowa struktura i wyjątkowa lekkość typowa dla tej odmiany, charakterystyczny owocowy smak i aromat, świeżość, drobno rozproszony dwutlenek węgla i długotrwałe musowanie.

3. Przedstawienie i wykazanie związku przyczynowego:

Przed wszystkim z uwagi na zwierciadło wody blisko powierzchni i cechy szczególne gleb piaszczystych gleba i klimat mają znaczny wpływ na charakterystykę win musujących wytwarzanych z winogron arany sárfehér.

Gleba wapienna zapewnia winu musującemu wyszukany i zdecydowanie kwasowy skład.

Wody gruntowe blisko powierzchni, które można znaleźć w glebach piaszczystych, pozwalają wytworzyć wino musujące o wyjątkowej lekkości.

Suma ciepła zmierzona w okresie wegetacyjnym oraz pozytywny wpływ liczby godzin nasłonecznienia sprzyjają dojrzewaniu winogron, dzięki czemu wino musujące ma owocowy charakter.

Przetwarzanie winogron przy pomocy szybkich technologii redukcyjnych nie tylko pozwala zachować świeże aromaty tej odmiany, ale także odpowiada za elegancką barwę produktu.

Aromat autolizy powstały w trakcie produkcji wina musującego jest dyskretny.

9. **Dodatkowe wymogi zasadnicze (pakowanie, etykietowanie i inne wymogi)**

Przepisy regulujące określenia

Ramy prawne:

Zapewnione w prawodawstwie krajowym

Rodzaj wymogów dodatkowych:

Przepisy dodatkowe dotyczące etykietowania

Opis wymogu

Dopuszczalne jest stosowanie określenia tradycyjnego „wino o chronionym pochodzeniu”.

Nazwa gminy lub mniejszej jednostki geograficznej nie może widnieć na etykiecie.

Nazwa winnicy może pojawić się razem z chronioną nazwą pochodzenia Izsáki Arany Sárfehér.

— Izsák – Gedeon

— Izsák – Szajor

— Izsák – Kisizsák

— Izsák – Páskom

— Izsák – Osztály

Nazwa winnicy może być stosowana, tylko jeśli wino zostało wyprodukowane w tej winnicy w 100 %.

Znak certyfikujący wydany przez wspólnotę winiarską w Izsák musi być zaprezentowany na etykiecie.

Link do specyfikacji produktu

<https://boraszat.kormany.hu/download/c/06/13000/Term%C3%A9kle%C3%ADr%C3%A1s%20Izsaki%20Arany%20Sarfeher%20v3%20m%C3%B3s%C3%ADt%C3%A1sok%20jel%C3%B6l%C3%A9s%C3%A9vel.pdf>

Publikacja zatwierdzonej zmiany standardowej w specyfikacji produktu objętego oznaczeniem geograficznym w sektorze napojów spirytusowych, o której to zmianie mowa w art. 8 ust. 2 i 3 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2021/1235

(2023/C 249/09)

Niniejsza informacja zostaje opublikowana zgodnie z art. 8 ust. 5 rozporządzenia delegowanego Komisji (UE) 2021/1235 ⁽¹⁾.

„Pacharán navarro”

Nr UE: PGI-ES-01878-AM01

Przekazano dnia 30 stycznia 2023 r.

1. Zmiana

1.1. Wyjaśnienie, dlaczego zmiana lub zmiany wchodzą w zakres definicji „zmiany standardowej”, jak przewidziano w art. 31 rozporządzenia (UE) 2019/787

Są to zmiany standardowe, ponieważ nie odpowiadają żadnej z okoliczności określonych w art. 31 ust. 3 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/787 z dnia 17 kwietnia 2019 r. w sprawie definicji, opisu, prezentacji i etykietowania napojów spirytusowych, stosowania nazw napojów spirytusowych w prezentacji i etykietowaniu innych środków spożywczych, ochrony oznaczeń geograficznych napojów spirytusowych i wykorzystywania alkoholu etylowego i destylatów pochodzenia rolniczego w napojach alkoholowych, a także uchylającego rozporządzenie (WE) nr 110/2008

1.2. Opis i uzasadnienie zmiany

1. ZMIANY LIMITÓW ABSORBANCJI

Opis

Zmieniono lit. c) („Opis napoju spirytusowego”) podsekcja c2) („Parametry jakościowe”). We wskazanej podsekcji zmieniono wartości absorpcji stosowane do oceny barwy napoju spirytusowego.

Streszczenie powodów, dla których zmiana jest konieczna

Proponowane wartości lepiej odzwierciedlają ocenianą cechę, wzmacniając jakość chronionego *pacharán* i odróżniając go od innych tego typu napojów, które nie podlegają żadnemu z tych wymogów:

- Większa intensywność koloru jest równoznaczna z wyższą jakością produktu, więc maksymalne wartości absorpcji, które zostały podane dla długości fal określających kolor chronionego *pacharán* stanowiły ograniczenie co do jakości produktu i dlatego zostały usunięte.
- Jak podano w opisie produktu, Pacharán Navarro ma „bardzo jasny i intensywny kolor granatu lub wiśniowoczerwony z nutami fioletu lub odcieniami fioletu”, w związku z czym minimalna wartość absorpcji przy długości fali 520 nm (kolor czerwony) została zwiększona z 0,40 do 0,50.
- Mając na względzie zapewnienie wysokiej jakości produktu, dodano wartość służącą do sprawdzania utleniania: barwa (T), wyrażona jako wartość graniczna 1,8 dla stosunku absorpcji 420/absorbancji 520.

Zmiana ma wpływ na jednolity dokument.

2. AKTUALIZACJA ODNIESIEN DO PRZEPISÓW

Opis

Zmiana specyfikacji produktu w związku z wejściem w życie rozporządzenia (UE) 2019/787

⁽¹⁾ Dz.U. L 270 z 29.7.2021, s. 1.

Streszczenie powodów, dla których zmiana jest konieczna

Specyfikacja produktu została zmieniona w celu zapewnienia zgodności z aktualnie obowiązującymi przepisami: termin „dokumentacja techniczna” zmieniono na „specyfikacja produktu”, a odesłania do uchylonego rozporządzenia (WE) nr 110/2008 zmieniono na odesłania do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/787 z dnia 17 kwietnia 2019 r.

W lit. a) („Nazwa i kategoria”) zmieniono kategorię napoju spirytusowego na „32”, która to kategoria jest zgodna z załącznikiem I do obowiązującego obecnie rozporządzenia (UE) 2019/787.

Nie oznacza to żadnej zmiany nazwy prawnej lub definicji tej kategorii ani chronionego produktu. Jedyne zmiany dotyczą numeru kategorii i odesłania do obowiązującego rozporządzenia.

Ta część została również podzielona na dwa odrębne nagłówki – a) Nazwa i b) Kategoria – zgodnie ze strukturą ustanowioną w art. 22 rozporządzenia (UE) 2019/787.

Lit. f) „Prawodawstwo” odnosi się teraz do obowiązującego obecnie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2019/787 z dnia 17 kwietnia 2019 r.

Zmiana ma wpływ na jednolity dokument.

2. Jednolity dokument

2.1. Nazwa lub nazwy

Pacharán navarro

2.2. Kategoria lub kategorie napoju spirytusowego

32. Napój spirytusowy aromatyzowany tarniną lub pacharán

2.3. Państwo lub państwa składające wniosek

Hiszpania

2.4. Język oryginału

hiszpański

2.5. Opis napoju spirytusowego

Właściwości fizyczne, chemiczne i organoleptyczne oraz szczególne cechy produktu w porównaniu z napojami spirytusowymi należącymi do tej samej kategorii

„Pacharán navarro” to napój spirytusowy o czerwonej barwie i wyraźnie tarninowym smaku, wytwarzany poprzez macerację owoców tarniny (*Prunus spinosa* L.) w alkoholu etylowym pochodzenia rolniczego wraz z cukrem i czystym olejkiem eterycznym z anyżu, o końcowej zawartości alkoholu między 25 % a 30 % objętości.

Parametry fizykochemiczne:

Zawartość alkoholu: 25–30 % objętościowo.

Cukry ogółem: 80–250 g/l, wyrażone jako sacharoza.

Parametry jakościowe:

Barwa: Pacharán ma bardzo jasny i intensywny kolor granatu lub wiśniowo-czerwony z nutami fioleto lub odcieniami fioleto. Barwę ocenia się na podstawie absorbancji przy trzech długościach fali, stosując następujące wartości minimalne:

Minimalna absorbancja przy 420 nm:	0,50.
Minimalna absorbancja przy 520 nm:	0,50.
Minimalna absorbancja przy 620 nm:	0,05.

Utlanianie: zdefiniowana jako miara barwy (T) wyrażona jako stosunek absorbancji 420/absorbancji 520

Odcień: do 1,80 GBP

Wygląd: błyszczzenie oznacza, że „Pacharán” jest młody i klarowny. Mierzy się to za pomocą mętności.

Mętność: nie przekracza 10 nefelometrycznych jednostek mętności (NTU).

2.6. Zwięzłe określenie obszaru geograficznego

Obszarem geograficznym produkcji *pacharán* objętego OG „Pacharán navarro” jest terytorium wspólnoty autonomicznej Nawarry.

2.7. Obszar NUTS

1. ES2 — Północny Wschód
2. ES220 — Nawarra
3. ES22 — Nawarra

2.8. Metoda produkcji napoju spirytusowego

Pacharán objęty tym oznaczeniem geograficznym musi być wytwarzany przez macerację owoców tarniny w alkoholu pochodzenia rolniczego, z dodatkiem czystego olejku eterycznego z anyżu i cukru przed maceracją albo po niej.

Czas maceracji wynosi od jednego miesiąca (minimum) do ośmiu miesięcy (maksimum).

Do produkcji „Pacharán Navarro” potrzeba od 125 g do 300 g jagód tarniny (*Prunus spinosa* L.) na litr produktu końcowego.

Jedynymi stosowanymi czystymi olejkami eterycznymi są olejki z *Pimpinella anisum*, L. (anyż lub anyżowiec, znany na obszarze produkcji pod nazwami zwyczajowymi *anís verde*, *matalahúga*, *matalahúva*, *simiente* lub *hierba dulce*) lub *Illicium verum* L. (anyż gwiazdkowaty, znany na obszarze produkcji pod nazwami zwyczajowymi *anís estrellado*, *badián* lub *badiana*).

Objętościowa zawartość alkoholu w alkoholu etylowym pochodzenia rolniczego użytym do wytworzenia tego produktu musi wynosić co najmniej 96 %, przy czym musi on spełniać pozostałe wymogi określone w obowiązujących przepisach. Po dodaniu wody pitnej i procesie maceracji zawartość alkoholu wynosi od 26 % do 60 % objętości.

Po zakończeniu procesu maceracji płyn jest dekantowany, a następnie filtrowany przed kontynuowaniem produkcji.

W trakcie procesu produkcji zawartość alkoholu jest obniżana do pożądanego poziomu w produkcie końcowym, który musi wynosić od 25 % do 30 % objętości.

Praktyki niedozwolone:

Stosowanie dodatków lub jakichkolwiek składników innych niż wymienione powyżej jest niedozwolone.

Niedozwolone jest również ponowne użycie partii owoców tarniny do drugiej maceracji.

2.9. Szczegółowe przepisy dotyczące etykietowania

2.9.1. Pakowanie

Aby zachować jakość produktu:

- Jego butelkowanie musi odbywać się w tym samym miejscu, w którym został wyprodukowany.
- Do pakowania należy stosować butelki szklane lub ceramiczne, z wyjątkiem pojemników o pojemności mniejszej niż 100 ml, w przypadku których można stosować inne materiały zatwierdzone przez UE do użytku spożywczego.

Maksymalna pojemność pojedynczej butelki może wynosić 3 litry.

Butelki, w których „Pacharán Navarro” jest dostępny na rynku, nie mogą zawierać owoców tarniny ani żadnych innych owoców.

2.9.2. Etykietowanie

Butelki muszą być opatrzone etykietą zawierającą:

- oznaczenie geograficzne „Pacharán navarro”;
- nazwę handlową lub numer rejestracyjny producenta.

Oznaczenie zgodności OG „Pacharán Navarro” – składające się z logo OG zawierającego słowa *Indicación Geográfica Pacharán Navarro* i numeru seryjnego wydanego przez organ kontrolny, które należy umieścić podczas procesu etykietowania – musi być umieszczone na każdej jednostce sprzedaży konsumentowi końcowemu (tj. na każdej butelce).

2.10. *Opis związku między napojem spirytusowym a jego pochodzeniem geograficznym, w tym, w stosownych przypadkach, szczególne elementy opisu produktu lub metody produkcji uzasadniające związek*

O związku produktu z obszarem geograficznym świadczą następujące kwestie:

Nazwa *pacharán* – która ma dwa możliwe etymologiczne źródła w języku baskijskim, rodzimym języku określonego obszaru geograficznego – jest dobrze znana i dzięki reputacji, jaką cieszy się lokalny produkt, stała się nazwą rodzajową dla tego rodzaju okowity, najpierw w Hiszpanii, a teraz w Europie;

Tradycja wytwarzania i picia tego trunku w Nawarze istnieje od dawna, a wzmianki o niej można znaleźć w literaturze od średniowiecza po dzień dzisiejszy.

Podtrzymywanie tej tradycji doprowadziło ostatecznie do wprowadzenia przemysłowej produkcji *pacharán* w pierwszej połowie XIX w. Z tamtego okresu pochodzą trzy spółki działające do dziś, a kolejne dwie powstały w drugiej połowie tego samego wieku.

Tradycja ta i renoma produktu sprawiły, że otrzymał on „Oznaczenie Jakości Nawarry” od Departamentu Rolnictwa i Środowiska Naturalnego Rządu Nawarry na mocy decyzji regionalnej z dnia 22 czerwca 1987 r. Od tego czasu jest on nadal uznawany w ramach różnych krajowych i unijnych systemów jakości (rozporządzenie Rady (EWG) nr 1576/89); rozporządzenie (WE) nr 110/2008).

W wielu publikacjach, w tym w książkach, przewodnikach po restauracjach, przewodnikach turystycznych itp., można znaleźć potwierdzenie tej renomy i lokalnej tradycji *pacharán* w Nawarze.

Owoce tarniny, które nadają *pacharán* jego właściwości organoleptyczne, rosną na tarninie (nazwa naukowa *Prunus spinosa* L.), roślinie dziko rosnącej spokrewnionej z wiśnią i śliwą. Tarnina występuje w całej Europie, ale jest szczególnie rozpowszechniona w górach Nawarry.

Ze względu na silnie zakorzenioną lokalną tradycję wytwarzania *pacharán* w 1987 r. rozpoczęto prace nad uprawą tarniny, a Nawarra jest jedynym miejscem w Europie, gdzie nie tylko rośnie ona dziko, ale jest również uprawiana.

Link do specyfikacji produktu

<https://cutt.ly/Ssm5peS>

ISSN 1977-1002 (wydanie elektroniczne)
ISSN 1725-5228 (wydanie papierowe)